



# USER MANUAL

SG-003



[www.suizan.net](http://www.suizan.net)



SUIZAN



@suizan\_japan



suizanjapan



suizan\_japan

## English

Thank you for purchasing a SUIZAN product. If you encounter any issues with the product, please contact us via email with the details.

### WARNING

Failure to follow the warnings below may result in serious injury or death.

- Do not touch the blade directly. As the blade is sharp, ensure the surrounding area is safe and handle with care.
- Never use near power lines or electrical circuits. There is a risk of electric shock.
- It can be widely used for pruning, bonsai and flowering tree care, fruit trees, crops, handicrafts, and model making. Do not use for unintended purposes.
- Before use, check for issues like chipping of the blade, cracks in the handle, or looseness at the joints. Do not use if any abnormalities are found.
- Keep out of reach of small children.
- This product is not suitable for children under 18. Adult supervision is required when using this product.
- Do not work directly beneath the cutting area or in unstable locations underfoot.
- Do not twist or force the blades, and do not use for cutting metal or other unsuitable materials.
- After use, gently wipe off any moisture or dirt from the blade and handle with a cloth.
- For safe use and maintenance of the product, always follow the manufacturer's instructions.
- Dispose of the product responsibly, following local

regulations for sharp objects.

### Additional Safety Information

- This product is suitable for cutting wood and soft materials. Avoid cutting hard materials or metal.
- Inspect the product before use to ensure it is in good condition. Do not use the product if any parts are damaged or missing.
- To prevent accidents, keep your work area clean and well-lit while working.
- When not in use, store the product in a safe place to prevent unauthorized access or misuse.

### SG-003

#### Size & Weight

Overall length: 6.1 in / 155mm

Blade length: 1.57 in / 40mm

Handle length: 3.54 in / 90mm

Weight: 1.94 oz / 55g

#### Materials

Blade: Japanese steel

Grip: PVC

## Deutsch

Vielen Dank für Ihren Kauf eines SUIZAN-Produkts. Bei Problemen kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail mit den Details.

### WARNUNG

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Berühren Sie die Klinge nicht direkt. Da die Klinge scharf ist, stellen Sie sicher, dass die Umgebung sicher ist, und behandeln Sie sie vorsichtig.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von Stromleitungen oder elektrischen Schaltkreisen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Es ist vielseitig einsetzbar für das Beschneiden, Bonsai- und Blütenpflege, Obstbäume, Nutzpflanzen, Handarbeiten und Modellbau. Nicht für andere Zwecke verwenden.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung auf Probleme wie Absplitterungen der Klinge, Risse im Griff oder Lockerheit an den Verbindungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Unregelmäßigkeiten festgestellt werden.
- Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 18 Jahren geeignet. Die Verwendung erfordert die Aufsicht eines Erwachsenen.
- Arbeiten Sie nicht direkt unter dem Schneidbereich oder an instabilen Stellen unter den Füßen.
- Verdrehen oder erzwingen Sie die Klingen nicht, und verwenden Sie sie nicht zum Schneiden von Metall oder anderen ungeeigneten Materialien.

- Wischen Sie nach dem Gebrauch leicht Feuchtigkeit und Schmutz von der Klinge und dem Griff mit einem Tuch ab.
- Für sichere Verwendung und Wartung des Produkts folgen Sie stets den Anweisungen des Herstellers.
- Entsorgen Sie das Produkt verantwortungsvoll und gemäß den örtlichen Vorschriften für scharfe Gegenstände.

### Zusätzliche Sicherheitsinformationen

- Dieses Produkt eignet sich zum Schneiden von Holz und weichen Materialien. Vermeiden Sie das Schneiden von harten Materialien oder Metall.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand ist. Verwenden Sie es nicht, wenn Teile beschädigt oder fehlen.
- Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet, während Sie arbeiten.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sicheren Ort, um unbefugten Zugriff oder Missbrauch zu verhindern.

### SG-003

#### Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 6.1 in / 155mm

Klingenlänge: 1.57 in / 40mm

Grifflänge: 3.54 in / 90mm

Gewicht: 1.94 oz / 55g

#### Materialien

Klinge: Japanischer Stahl

Griffstück: PVC

## Français

Merci pour votre achat d'un produit SUIZAN. En cas de problème, contactez-nous par e-mail avec les détails.

### AVERTISSEMENT

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Ne touchez pas directement la lame. La lame étant tranchante, assurez-vous que la zone est sécurisée et manipulez-la avec précaution.
- N'utilisez jamais près des lignes électriques ou des circuits électriques. Il y a un risque d'électrocution.
- Utilisable pour la taille, l'entretien des bonsaïs et arbres en fleurs, arbres fruitiers, cultures, artisanat et maquettes. Ne pas utiliser à d'autres fins.
- Avant utilisation, vérifiez s'il y a des problèmes tels que des éclats sur la lame, des fissures dans le manche ou un desserrement des joints. N'utilisez pas le produit en cas d'anomalies.
- Gardez hors de portée des jeunes enfants.
- Ce produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 18 ans. Une supervision adulte est requise lors de l'utilisation.
- Ne travaillez pas directement sous la zone de coupe ou dans des endroits instables sous vos pieds.
- Ne tordez pas et ne forcez pas les lames, et ne les utilisez pas pour couper du métal ou d'autres matériaux inappropriés.
- Après utilisation, essuyez doucement l'humidité et la saleté de la lame et du manche avec un chiffon.
- Pour une utilisation et un entretien sûrs du produit, suivez toujours les instructions du fabricant.

- Jetez le produit de manière responsable, en suivant les réglementations locales pour les objets tranchants.

### Informations De Sécurité Supplémentaires

- Ce produit est adapté pour couper du bois et des matériaux tendres. Évitez de couper des matériaux durs ou du métal.
- Inspectez le produit avant utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état. Ne l'utilisez pas si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- Pour éviter les accidents, gardez votre espace de travail propre et bien éclairé pendant que vous travaillez.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le produit dans un endroit sûr pour éviter tout accès non autorisé ou une mauvaise utilisation.

### SG-003

Taille et Poids
Longueur totale: 6.1 in / 155mm
Longueur de la lame: 1.57 in / 40mm
Longueur du manche: 3.54 in / 90mm
Poids: 1.94 oz / 55g

  

Matériaux
Lame: Acier japonais
Poignée: PVC

## Español

Gracias por comprar un producto SUIZAN. Si tiene algún problema, contáctenos por correo electrónico con los detalles.

### ADVERTENCIA

Ignorar las advertencias a continuación puede causar lesiones graves o la muerte.

- No toque la hoja directamente. Dado que la hoja es afilada, asegúrese de que el área esté segura y manéjela con cuidado.
- Nunca lo use cerca de líneas eléctricas o circuitos eléctricos. Hay riesgo de descarga eléctrica.
- Uso versátil para poda, bonsáis y árboles en flor, árboles frutales, cultivos, artesanías y maquetas. No usar para otros fines.
- Antes de usar, verifique si hay problemas como astillado de la hoja, grietas en el mango o flojedad en las uniones. No lo use si se encuentran anomalías.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Este producto no es apto para niños menores de 18 años. Se requiere la supervisión de un adulto durante su uso.
- No trabaje directamente debajo del área de corte ni en lugares inestables bajo sus pies.
- No tuerza ni fuerce las cuchillas, y no las use para cortar metal u otros materiales inapropiados.
- Después de usar, limpie suavemente la humedad y la suciedad de la hoja y el mango con un paño.
- Para un uso y mantenimiento seguros del producto, siga siempre las instrucciones del fabricante.
- Deseche el producto de manera responsable, siguiendo

las regulaciones locales para objetos afilados.

### Información Adicional De Seguridad

- Este producto es adecuado para cortar madera y materiales blandos. Evite cortar materiales duros o metal.
- Inspeccione el producto antes de usar para asegurarse de que esté en buen estado. No lo use si alguna pieza está dañada o falta.
- Para evitar accidentes, mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada mientras trabaja.
- Cuando no esté en uso, guarde el producto en un lugar seguro para evitar el acceso no autorizado o el mal uso.

### SG-003

Tamaño y Peso
Longitud total: 6.1 in / 155mm
Longitud de la hoja: 1.57 in / 40mm
Longitud del mango: 3.54 in / 90mm
Peso: 1.94 oz / 55g
Materiales
Hoja: Acero japonés
Empuñadura: PVC

## Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto SUIZAN. Se ci sono problemi, contattaci via e-mail con i dettagli.

### ATTENZIONE

La mancata osservanza degli avvertimenti seguenti può causare gravi lesioni o morte.

- Non toccare direttamente la lama. La lama è affilata, quindi assicurati che l'area circostante sia sicura e maneggiala con cura.
- Non usare mai vicino a linee elettriche o circuiti elettrici. C'è rischio di scosse elettriche.
- Utilizzabile per potatura, bonsai e alberi in fiore, alberi da frutto, colture, artigianato e modellismo. Non utilizzare per altri scopi.
- Prima dell'uso, controlla eventuali problemi come scheggiature della lama, crepe nel manico o allentamenti nelle giunzioni. Non utilizzare se vengono rilevate anomalie.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Questo prodotto non è adatto ai minori di 18 anni. È richiesta la supervisione di un adulto durante l'uso.
- Non lavorare direttamente sotto l'area di taglio o in luoghi instabili sotto i piedi
- Non torcere o forzare le lame, e non utilizzarle per tagliare metalli o altri materiali inadatti.
- Dopo l'uso, pulisci delicatamente l'umidità e lo sporco dalla lama e dal manico con un panno.
- Per un uso e una manutenzione sicuri del prodotto, segui sempre le istruzioni del produttore.
- Smaltisci il prodotto in modo responsabile, seguendo le

normative locali per oggetti affilati.

### Informazioni Aggiuntive Di Sicurezza

- Questo prodotto è adatto per tagliare legno e materiali morbidi. Evitare di tagliare materiali duri o metallo.
- Controlla il prodotto prima dell'uso per assicurarti che sia in buone condizioni. Non usarlo se ci sono parti danneggiate o mancanti.
- Per prevenire incidenti, mantieni pulita e ben illuminata la tua area di lavoro durante l'uso.
- Quando non in uso, conserva il prodotto in un luogo sicuro per evitare accessi non autorizzati o usi impropri.

### SG-003

Dimensioni e Peso
Lunghezza totale: 6.1 in / 155mm
Lunghezza della lama: 1.57 in / 40mm
Lunghezza del manico: 3.54 in / 90mm
Peso: 1.94 oz / 55g
Materiali
Lama: Acciaio giapponese
Impugnatura: PVC

## Nederlands

Bedankt voor uw aankoop van een SUIZAN-product. Bij problemen kunt u ons via e-mail bereiken met de details.

### WAARSCHUWING

Het negeren van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Raak het blad niet direct aan. Aangezien het mes scherp is, zorg dat de omgeving veilig is en hanteer het met zorg.
- Gebruik nooit in de buurt van elektriciteitsleidingen of elektrische circuits. Er is een risico op elektrische schokken.
- Veelzijdig inzetbaar voor snoeien, bonsai en bloeiende bomen, fruitbomen, gewassen, handwerk en modelbouw. Niet voor andere doeleinden gebruiken.
- Controleer voor gebruik op problemen zoals het afbreken van het mes, scheuren in het handvat of speling in de verbindingen. Gebruik het product niet als er afwijkingen worden gevonden.
- Buiten het bereik van kleine kinderen houden.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 18 jaar. Volwassen toezicht is vereist bij gebruik.
- Werk niet direct onder het snijgebied of op instabiele plekken onder de voeten.
- Draai of forceer de messen niet en gebruik ze niet voor het snijden van metaal of andere ongeschikte materialen.
- Veeg na gebruik voorzichtig het vocht en vuil van het lemmet en het handvat af met een doek.
- Voor veilig gebruik en onderhoud van het product, volg altijd de instructies van de fabrikant.

- Gooi het product op een verantwoorde manier weg volgens de lokale voorschriften voor scherpe voorwerpen.

### Aanvullende Veiligheidsinformatie

- Dit product is geschikt voor het snijden van hout en zachte materialen. Vermijd het snijden van harde materialen of metaal.
- Controleer het product voor gebruik om er zeker van te zijn dat het in goede staat is. Gebruik het niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Om ongevallen te voorkomen, houd uw werkgebied schoon en goed verlicht tijdens het werken.
- Wanneer het product niet in gebruik is, bewaar het op een veilige plaats om ongeautoriseerde toegang of misbruik te voorkomen.

### SG-003

Grootte en Gewicht
Totale lengte: 6.1 in / 155mm
Lengte van het blad: 1.57 in / 40mm
Lengte van het handvat: 3.54 in / 90mm
Gewicht: 1.94 oz / 55g
Materialen
Lemmet: Japans staal
Greep: PVC

## Svenska

Tack för att du köpte en SUIZAN-produkt. Vid problem, kontakta oss via e-post med detaljerna.

### VARNING

Underlåtenhet att följa varningarna nedan kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

- Rör inte bladet direkt. Eftersom bladet är vasst, se till att omgivningen är säker och hantera det försiktigt.
- Använd aldrig nära elledningar eller elektriska kretsar. Det finns risk för elstötar.
- Mångsidig användning för beskärning, bonsai och blommande träd, fruktträd, grödor, hantverk och modellbygge. Använd inte för andra ändamål.
- Kontrollera före användning om det finns problem som flisor på bladet, sprickor i handtaget eller lösa fogar. Använd inte om några avvikelser hittas.
- Förvara utom räckhåll för små barn.
- Denna produkt är inte lämplig för barn under 18 år. Vuxen övervakning krävs vid användning.
- Arbeta inte direkt under skärområdet eller på instabila platser under fötterna.
- Vrid inte eller tvinga bladen och använd dem inte för att klippa metall eller andra olämpliga material.
- Torka försiktigt bort fukt och smuts från bladet och handtaget med en trasa efter användning.
- För säker användning och underhåll, följ alltid tillverkarens instruktioner.
- Kassera produkten på ett ansvarsfullt sätt enligt lokala bestämmelser för vassa föremål.

### Ytterligare Säkerhetsinformation

- Denna produkt är lämplig för att skära trä och mjuka material. Undvik att skära hårda material eller metall.
- Inspektera produkten före användning för att säkerställa att den är i gott skick. Använd den inte om delar är skadade eller saknas.
- För att undvika olyckor, håll din arbetsplats ren och väl upplyst medan du arbetar.
- När produkten inte används, förvara den på en säker plats för att förhindra obehörig åtkomst eller missbruk.

### SG-003

#### Storlek och Vikt

Total längd: 6.1 in / 155mm

Bladlängd: 1.57 in / 40mm

Handtagets längd: 3.54 in / 90mm

Vikt: 1.94 oz / 55g

#### Material

Blad: Japanskt stål

Grepp: PVC



Dziękujemy za zakup produktu SUIZAN. W razie problemów skontaktuj się z nami mailowo, podając szczegóły.

### OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

- Nie dotykaj ostrza bezpośrednio. Ponieważ ostrze jest ostre, upewnij się, że otoczenie jest bezpieczne i obchodź się z nim ostrożnie.
- Nigdy nie używaj w pobliżu linii energetycznych ani obwodów elektrycznych. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Wszechstronny do przycinania, bonsai i drzew kwitnących, drzew owocowych, upraw, rękodzieła i modeli. Nie używaj do innych celów.
- Przed użyciem sprawdź, czy nie ma problemów, takich jak odpryski na ostrzu, pęknięcia na uchwycie lub luzy w połączeniach. Nie używaj, jeśli wykryto nieprawidłowości.
- Trzymaj poza zasięgiem małych dzieci.
- Ten produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 18 lat. Wymagana jest nadzór osoby dorosłej podczas używania.
- Nie pracuj bezpośrednio pod obszarem cięcia ani na niestabilnych miejscach pod stopami.
- Nie skręcaj ani nie forsuj ostrzy i nie używaj ich do cięcia metalu lub innych nieodpowiednich materiałów.
- Po użyciu delikatnie wytrzyj wilgoć i brud z ostrza i uchwytu za pomocą ściereczki.
- Aby bezpiecznie użytkować i konserwować produkt, zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

- Utylizuj produkt odpowiedzialnie, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ostrych przedmiotów.

### Dodatkowe Informacje O Bezpieczeństwie

- Ten produkt nadaje się do cięcia drewna i miękkich materiałów. Unikaj cięcia twardych materiałów lub metalu.
- Sprawdź produkt przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie. Nie używaj, jeśli jakieś części są uszkodzone lub brakuje.
- Aby zapobiec wypadkom, utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone podczas pracy.
- Gdy produkt nie jest używany, przechowuj go w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec nieautoryzowanemu dostępowi lub niewłaściwemu użyciu.

### SG-003

Rozmiar i Waga
Długość całkowita: 6.1 in / 155mm
Długość ostrza: 1.57 in / 40mm
Długość uchwytu: 3.54 in / 90mm
Waga: 1.94 oz / 55g
Materiały
Ostrze: Japońska stal
Uchwyt: PVC

## Português (Brasil)

Obrigado por comprar um produto SUIZAN. Se houver problemas, entre em contato por e-mail com os detalhes.

### AVISO

Ignorar os avisos abaixo pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Não toque diretamente na lâmina. Como a lâmina é afiada, certifique-se de que a área ao redor está segura e manuseie com cuidado.
- Nunca use perto de linhas elétricas ou circuitos elétricos. Há risco de choque elétrico.
- Versátil para poda, bonsai e árvores floridas, árvores frutíferas, culturas, artesanato e modelismo. Não use para outros fins.
- Antes de usar, verifique se há problemas como lascas na lâmina, rachaduras no cabo ou folga nas juntas. Não use se forem encontradas anomalias.
- Mantenha fora do alcance de crianças pequenas.
- Este produto não é adequado para menores de 18 anos. A supervisão de um adulto é necessária ao usar o produto.
- Não trabalhe diretamente abaixo da área de corte ou em locais instáveis sob os pés.
- Não torça ou force as lâminas, e não as use para cortar metais ou outros materiais inadequados.
- Após o uso, limpe suavemente a umidade e a sujeira da lâmina e do cabo com um pano.
- Para uso e manutenção seguros do produto, siga sempre as instruções do fabricante.
- Descarte o produto de forma responsável, seguindo as

regulamentações locais para objetos cortantes.

### Informações Adicionais De Segurança

- Este produto é adequado para cortar madeira e materiais macios. Evite cortar materiais duros ou metal.
- Inspeção o produto antes do uso para garantir que está em boas condições. Não use se houver peças danificadas ou faltando.
- Para evitar acidentes, mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada enquanto trabalha.
- Quando não estiver em uso, armazene o produto em um local seguro para evitar acesso não autorizado ou uso indevido.

### SG-003

Tamanho e Peso
Comprimento total: 6.1 in / 155mm
Comprimento da lâmina: 1.57 in / 40mm
Comprimento do cabo: 3.54 in / 90mm
Peso: 1.94 oz / 55g
Materiais
Lâmina: Aço japonês
Empunhadura: PVC

## 日本語

SUIZAN 製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。  
万一、製品に不具合がございましたら、メールにて詳細のご連絡をお願いいたします。

### 警告

以下の警告に従わない場合、重傷や死亡事故につながる可能性があります。

- 刃に直接触れないでください。刃先が鋭利なため、周囲の安全を確認し、お取り扱いには十分ご注意ください。
- 電線や電気回路の近くでは絶対に使用しないでください。感電の恐れがあります。
- 剪定作業や、盆栽・花木の手入れ、果樹・農作物、手芸・プラモデル等、幅広くご使用出来ます。用途以外の使用はしないで下さい。
- 使用前に切刃の刃こぼれや、柄の割れ、接合部のガタツキなどの異常が無いことを確認してからお使いください。異常を感じた場合は使用しないでください。
- 小さなお子様の手の届くところに置かないでください。
- この製品は18歳未満の子供には適しません。この工具を使用する際は、大人の監督が必要です。
- 切断を行っている真下や足元の不安定な場所では作業しないでください。
- ハサミをねじったり、こじったりなどの無理な切り方や、金属類等の切断には使用しないでください。
- 使用後は、刃・柄についた水分や汚れを布で軽く拭き取ってください。
- 製品の安全な使用とメンテナンスのために、常に製造者の指示に従ってください。
- 廃棄する際は、鋭利なものの廃棄に関する地域の規制に従って、責任を持って廃棄してください。

### 追加の安全情報

- この製品は、木材や軟質材料の切断に適しています。硬質材料や金属の切断は避けてください。
- 使用前に製品を点検し、良好な状態であることを確認してください。部品が破損したり欠落したりしている場合は、製品を使用しないでください。
- 事故を防ぐため、作業場所を清潔にし、明るい状態で作業を行ってください。
- 使用しないときは、製品を安全な場所に保管し、不正アクセスや誤使用を防いでください。

### SG-003

#### サイズと重量

全長: 6.1 in / 155mm  
刃渡り: 1.57 in / 40mm  
柄の長さ: 3.54 in / 90mm  
重量: 1.94 oz / 55g

#### 材質

刃: 炭素工具鋼  
グリップ: PVC

## 简体中文

感谢您购买 SUIZAN 产品。如果您遇到任何问题，请通过电子邮件与我们联系并提供详细信息。

### 警告

未遵守以下警告可能导致重伤或死亡。

- 不要直接接触刀片。由于刀片锋利，确保周围区域安全，小心操作。
- 切勿在电线或电路附近使用。有触电危险。
- 可广泛用于修剪、盆栽和开花树木的护理、果树、作物、手工艺和模型制作。请勿用于非预期用途。
- 使用前，请检查是否有刀片缺口、手柄裂缝或接头松动等问题。如发现异常，请勿使用。
- 放在儿童接触不到的地方。
- 本产品不适合18岁以下儿童使用。使用本产品时需要成人监督。
- 不要在切割区域正下方或脚下不稳的地方工作。
- 不要扭曲或强迫刀片，也不要用于切割金属或其他不适合的材料。
- 使用后，用布轻轻擦去刀片和手柄上的水分和污垢。
- 为确保产品的安全使用和维护，请始终遵循制造商的说明。
- 根据当地关于锐器的规定，负责任地处理该产品。

### 附加安全信息

- 本产品适用于切割木材和软材料。避免切割硬材料或金属。
- 使用前检查产品以确保其状况良好。如果任何部件损坏或丢失，请勿使用。
- 为防止事故，工作时保持工作区域清洁和明亮。

- 不使用时，请将产品存放在安全的地方，以防未经授权的访问或误用。

### SG-003

#### 尺寸与重量

总长: 6.1 英寸 / 155毫米  
刀片长度: 1.57 英寸 / 40毫米  
手柄长度: 3.54 英寸 / 90毫米  
重量: 1.94 盎司 / 55克

#### 材料

刀片: 日本钢  
握把: PVC

## 繁體中文

感謝您購買 SUIZAN 產品。如果您遇到任何問題，請通過電子郵件與我們聯繫並提供詳細信息。

### 警告

未遵守以下警告可能導致重傷或死亡。

- 不要直接接觸刀片。由於刀片鋒利，確保周圍區域安全，小心操作。
- 切勿在電線或電路附近使用。有觸電危險。
- 可廣泛用於修剪、盆栽和開花樹木的護理、果樹、作物、手工藝和模型製作。請勿用於非預期用途。
- 使用前，請檢查是否有刀片缺口、手柄裂縫或接頭鬆動等問題。如發現異常，請勿使用。
- 放在兒童接觸不到的地方。
- 本產品不適合18歲以下兒童使用。使用本產品時需要成人監督。
- 不要在切割區域正下方或腳下不穩的地方工作。
- 不要扭曲或強迫刀片，也不要用於切割金屬或其他不適合的材料。
- 使用後，用布輕輕擦去刀片和手柄上的水分和污垢。
- 為確保產品的安全使用和維護，請始終遵循製造商的說明。
- 根據當地關於銳器的規定，負責任地處理該產品。

### 附加安全信息

- 本產品適用於切割木材和軟材料。避免切割硬材料或金屬。
- 使用前檢查產品以確保其狀況良好。如果任何部件損壞或丟失，請勿使用。
- 為防止事故，工作時保持工作區域清潔和明亮。

- 不使用時，請將產品存放在安全的地方，以防未經授權的訪問或誤用。

### SG-003

#### 尺寸與重量

總長: 6.1 英吋 / 155毫米  
刀片長度: 1.57 英吋 / 40毫米  
手柄長度: 3.54 英吋 / 90毫米  
重量: 1.94 盎司 / 55公克

#### 材料

刀片: 日本鋼  
握把: PVC

## العربية

شكرًا لشرائك منتج SUIZAN. إذا واجهت أي مشاكل مع المنتج، يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني مع التفاصيل.

### تحذير

قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات أدناه إلى إصابة خطيرة أو الوفاة.

- لا تلمس الشفرة مباشرة. نظرًا لأن الشفرة حادة، تأكد من أن المنطقة المحيطة آمنة وتوخّ الحذر عند التعامل معها.
- لا تستخدمه أبدًا بالقرب من خطوط الكهرباء أو الدوائر الكهربائية. هناك خطر حدوث صدمة كهربائية.
- يمكن استخدامه على نطاق واسع للتقليم، والعناية بأشجار البونساي والأشجار المزهرة، وأشجار الفاكهة، والمحاصيل، والأشغال اليدوية، وصنع النماذج. لا تستخدمه لأغراض غير مقصودة.
- تحقق من وجود مشاكل مثل تقطيع الشفرة أو تشققات في المقبض أو ارتخاء في الوصلات قبل الاستخدام. لا تستخدم المنتج إذا وجدت أي مشاكل.
- احفظه بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار.
- هذا المنتج غير مناسب للأطفال دون سن 18. يشترط إشراف شخص بالغ عند الاستخدام.
- لا تعمل مباشرة تحت منطقة القطع أو في أماكن غير مستقرة تحت الأقدام.
- لا تقم بلف أو إجبار الشفرات، ولا تستخدمها لقطع المعادن أو المواد غير المناسبة الأخرى.
- بعد الاستخدام، امسح بلطف الرطوبة والأوساخ من الشفرة والمقبض بقطعة قماش.
- للاستخدام الآمن وصيانة المنتج، اتبع دائمًا تعليمات الشركة المصنعة.
- تخلص من المنتج بطريقة مسؤولة وفقًا للوائح المحلية الخاصة بالأشياء الحادة.

### معلومات إضافية عن السلامة

- هذا المنتج مناسب لقطع الخشب والمواد اللينة. تجنب قطع المواد الصلبة أو المعادن.
- افحص المنتج قبل الاستخدام للتأكد من أنه في حالة جيدة. لا تستخدمه إذا كانت هناك أجزاء تالفة أو مفقودة.
- لمنع الحوادث، حافظ على نظافة منطقة عملك وإضاءتها جيدًا أثناء العمل.

- عند عدم الاستخدام، قم بتخزين المنتج في مكان آمن لمنع الوصول غير المصرح به أو سوء الاستخدام.

### SG-003

الحجم والوزن
الطول الإجمالي: 6.1 بوصة / 155 ملم طول الشفرة: 1.57 بوصة / 40 ملم طول المقبض: 3.54 بوصة / 90 ملم الوزن: 1.94 أونصة / 55 جم
المواد
الشفرة: الفولاذ الياباني PVC: قبضة

## EU Responsible Person

DE:EU-Verantwortliche Person  
FR:Personne Responsable dans l'UE  
ES:Persona Responsable en la UE  
IT:Persona Responsabile nell'UE  
NL:EU-Verantwoordelijke Persoon  
SV:Ansvarig Person i EU  
PL:Osoba Odpowiedzialna w UE  
BP:Pessoa Responsável na UE  
JA:EU責任者  
ZH-CN:欧盟责任人  
ZH-TW:歐盟負責人

الشخص المسؤول في الاتحاد الأوروبي:AR

## **Total Management Europe OÜ**

### Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |  
SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:  
地址 | العنوان:AR

**Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151**

### E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail | ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |  
PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件 | ZH-TW:電子郵件  
| البريد الإلكتروني:AR

**info@tmceurope.eu**

## Manufacturer

DE:Hersteller  
FR:Fabricant  
ES:Fabricante  
IT:Produttore  
NL:Fabrikant  
SV:Tillverkare  
PL:Producent  
BP:Fabricante  
JA:製造者  
ZH-CN:制造商  
ZH-TW:製造商

الصانع:AR

## **Cocolable Inc.**

### Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |  
SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:  
地址 | العنوان:AR

**2-7-5 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002 Japan**

### E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail | ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |  
PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件 | ZH-TW:電子郵件  
| البريد الإلكتروني:AR

**info@suizan.net**

## EU Importer

DE:EU-Importeur  
FR:Importateur de l'UE  
ES:Importador de la UE  
IT:Importatore dell'UE  
NL:EU-Importeur  
SV:EU-Importör  
PL:Importer UE  
BP:Importador da UE  
JA:EU輸入者  
ZH-CN:欧盟进口商  
ZH-TW:歐盟進口商

المستورد في الاتحاد الأوروبي:AR

## **Total Management Europe OÜ**

### Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |  
SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:  
地址 | العنوان:AR

**Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151**

### E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail | ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |  
PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件 | ZH-TW:電子郵件  
| البريد الإلكتروني:AR

**info@tmceurope.eu**